



AVIS IMPORTANT AUX SOUMISSIONNAIRES

L'emplacement du bureau de Parcs Canada changera à compter du 26 juillet 2018. Le module de réception des soumissions sera fermé du 27 au 29 juillet 2018 inclusivement. Aucune soumission ne sera acceptée durant cette période de fermeture, y compris les soumissions transmises par télécopieur. Il incombe au soumissionnaire de s'assurer que sa soumission est livrée à temps à l'adresse appropriée indiquée ci-dessous.

RETOURNER LES SUBMISSION À :

AVANT LE 26 JUILLET 2018 :

Parks Canada Agency Bid Receiving Unit
National Contracting Services
635 – 8 Avenue S.W., Suite 1300
Calgary, AB T2P 3M3

APRÈS LE 29 JUILLET 2018 :

Parks Canada Agency Bid Receiving Unit
National Contracting Services
220 - 4 Avenue S.E., suite 720
Calgary, AB T2G 4X3

AMENDMENT / MODIFICATION 002

Tender To: Parks Canada Agency

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

Soumission aux: l'Agence Parcs Canada

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Issuing Office - Bureau de distribution

Parks Canada Agency
Suite 1300
635 – 8 Ave SW
Calgary, AB T2P3M3

Title-Sujet Remise en état de l'aire de fréquentation diurne du Lac-Peyto - Parc national du Canada Banff		
Solicitation No. - No. de l'invitation 5P420-18-0100/A		Date: 26 juillet 2018
GETS Reference No. – No de reference de SEAG PW-18-00831913		Amendment No. - N° de la modif. 2
Solicitation Closes:		
at – à 02:00 PM	on – le 8 août 2018	Time Zone - Fuseau horaire MDT - HAR
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>		
Address Inquiries to: - Adresser toute demande de renseignements à : Rebecca Chen		
Telephone No. - No de téléphone (403) 292-8509		Fax No. – No de FAX: 1-866-246-6893
Destination of Goods, Services, and Construction: Destinations des biens, services et construction: See Herein – Voir ici		

TO BE COMPLETED BY THE BIDDER (type or print)

_____ Vendor/Firm Name	
_____ Address - Adresse	
_____ Name of person authorized to sign on behalf of the Vendor/Firm Nom de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur	
_____ Title - Titre	
_____ Telephone No. - N° de telephone:	
_____ Facsimile No. - N° de télécopieur:	
_____ Signature	_____ Date

AVIS IMPORTANT AUX SOUMISSIONNAIRES

Le 26 juillet 2018, le bureau de Parcs Canada sera déplacé à l'adresse suivante :

Module de réception des soumissions
de Parcs Canada
Service national de passation de marchés
220, 4^e Avenue Sud-Est, bureau 720
Calgary AB T2G 4X3

Le Module de réception des soumissions sera fermé du 27 au 29 juillet 2018 inclusivement.

Aucune soumission ne sera acceptée durant cette période de fermeture, y compris les soumissions transmises par télécopieur.

Il incombe au soumissionnaire de s'assurer que sa soumission est livrée à temps à l'adresse appropriée indiquée sur la page couverture.

La présente modification vise à modifier les documents d'appel d'offres et à diffuser des questions et des réponses.

A) MODIFICATION DU DOSSIER D'APPEL D'OFFRES

Ajouter: DSP2_18-0100: Viewpoint Details

Supprimer : 2.3 Project Schedule

Remplacer par :

2.3 Project Schedule

2.3.1 Planning and design schedule shall meet these milestone dates:

- .1 September 10, 2018 - Complete pre-design report.
- .2 October 1, 2018 - Complete Schematic Design Report - Concept Plans & Story Boards for Park Management approval.
- .3 TBD - Attend key community stakeholder meetings and present Concept Plans and design rationale.
- .5 November 19, 2018 - Complete design development report of preferred option.
- .6 December 10, 2018 - 33% design review.
- .7 January 7, 2019 - 66% design review.
- .9 January 28, 2019 - 99% design review.
- .10 February 11, 2019 - 100% (Final) Drawings and Specifications ready for Tender.
- .11 February 18, 2019 - Construction public tender call/bid evaluation.
- .12 March 18, 2019 - Contract award.

B) QUESTIONS ET RÉPONSES

Q1 Dans l'annexe E (Énoncé de projet), article **2.3 « Calendrier du projet »** – les travaux semblent devoir être terminés avant la clôture de l'appel d'offres?

R1 Voir les modifications apportées au dossier d'appel d'offres ci-dessus.

Q2 veuillez confirmer et décrire les exigences précises décrites dans l'annexe E (Énoncé de projet), article 3.2.2.6, « Adaptation linguistique ». À quels produits livrables exactement s'applique l'adaptation linguistique?

R2 L'adaptation linguistique s'applique à tous les produits livrables qui seront visibles par le public et les touristes au lac Peyto, comme les affiches et les cartes.

Q3 Veuillez confirmer : dans l'annexe E (Énoncé de projet), les articles **3.2.2.4 et 3.2.2.5** sont-ils manquants?

R3 Il s'agit d'une erreur administrative. Laissez tomber les articles 3.2.2.4 et 3.2.2.5.

Q4 Fermeture du site. Est-ce que Parcs Canada serait en mesure de fermer le site du lac Peyto au public pour permettre l'exécution de l'arpentage et des études géotechniques pour le rapport d'avant-projet? Est-ce qu'une date est prévue pour cela?

R4 Non, le site devra demeurer ouvert. On suggère de réaliser ces travaux tôt le matin, lorsque la circulation des visiteurs est à son plus bas.

Q5 Portée relative au belvédère. Est-ce que Parcs Canada veut agrandir la structure du belvédère? Nous pensons qu'il sera difficile de réaliser une étude géotechnique à cet emplacement. Devrons-nous réaliser une nouvelle étude dans cette zone? Y a-t-il des dessins d'après-exécution disponibles pour cette structure? Y a-t-il des rapports géotechniques existants qui pourraient être utilisés pour la conception si la structure doit être agrandie ou si une nouvelle structure doit être construite?

R5 Un dessin d'étude est disponible pour la structure du belvédère, mais pas de dessin d'après-exécution (voir DSP 2_18-0100). Parcs Canada veut agrandir la structure du belvédère tout en atténuant les risques pour la sécurité des visiteurs. Une nouvelle étude géotechnique doit être réalisée, car il n'y a aucun rapport géotechnique de disponible.

All other terms and conditions remain unchanged.